

Vogtländischer Anzeiger.

12. Stück.

Freitags den 20. März 1807.

Esquisse du Caractère français *).

Le Français, dit la chronique,
Est un peuple très léger.
Mais en guerre, en politique,
Il fait mieux que voltiger.

Je le crois,

Quand je vois

Que l'éclair est moins rapide
Que ce héros qui nous guide,
Pour tout soumettre à nos loix.

Le Français par caractère
Est, dit on, toujours ardent,
Et pour tout ce qu'il veut faire,
C'est un salpêtre brulant.

Je le crois,

Quand je vois

Devançant la Renommée,
Les aigles de notre armée
Foudroyer celles des Rois.

Skizze des französischen Charakters.

Der Franzmann, saget die Chronik,
Ist leicht in allen Dingen;
Doch gilt es Krieg und Politik,
So kann er mehr als springen.

Das glaub' ich, ja,

seitdem ich sah,

daß, schneller selbst als Blitze,
der Held an unsrer Spitze
unsern Gesetzen die Welt unterwarf.

Der Franzmann ist, so saget man,
von sonderlicher Hitze,
Da geht es, fängt er etwas an,
schnell, wie Salpeterblitze.

Das glaub' ich, ja,

seitdem ich sah,

bedeckt mit Ruhm und Ehre
die Adler unsrer Heere
zu Boden blißen der Kön'ge Panier.

Le

*) Dieß Gedicht geht jetzt in Paris von Mund zu Munde. Vielleicht ist die Mittheilung desselben Kennern der Sprache nicht unlieb. Dem flüchtig hingeworfenen Versuche der Nachbildung desselben in unserer schwerfälligen Sprache, ihre Nachsicht! D. G. e. m. L!